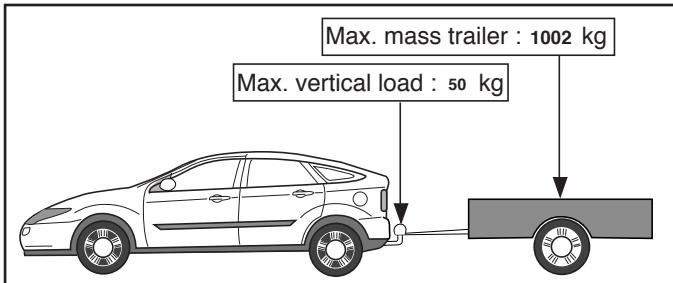
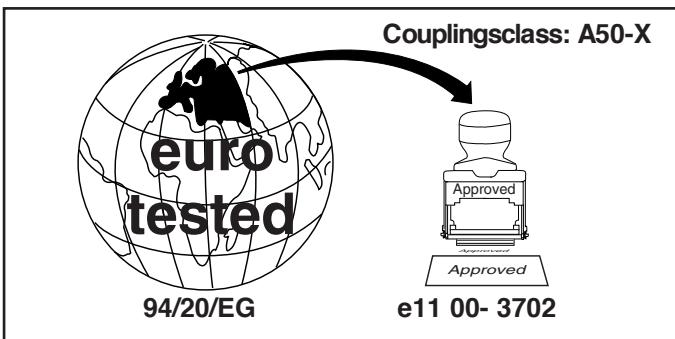
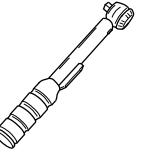


Fitting instructions	
Make:	Opel
	Corsa Combo; 2002->
Type:	3815



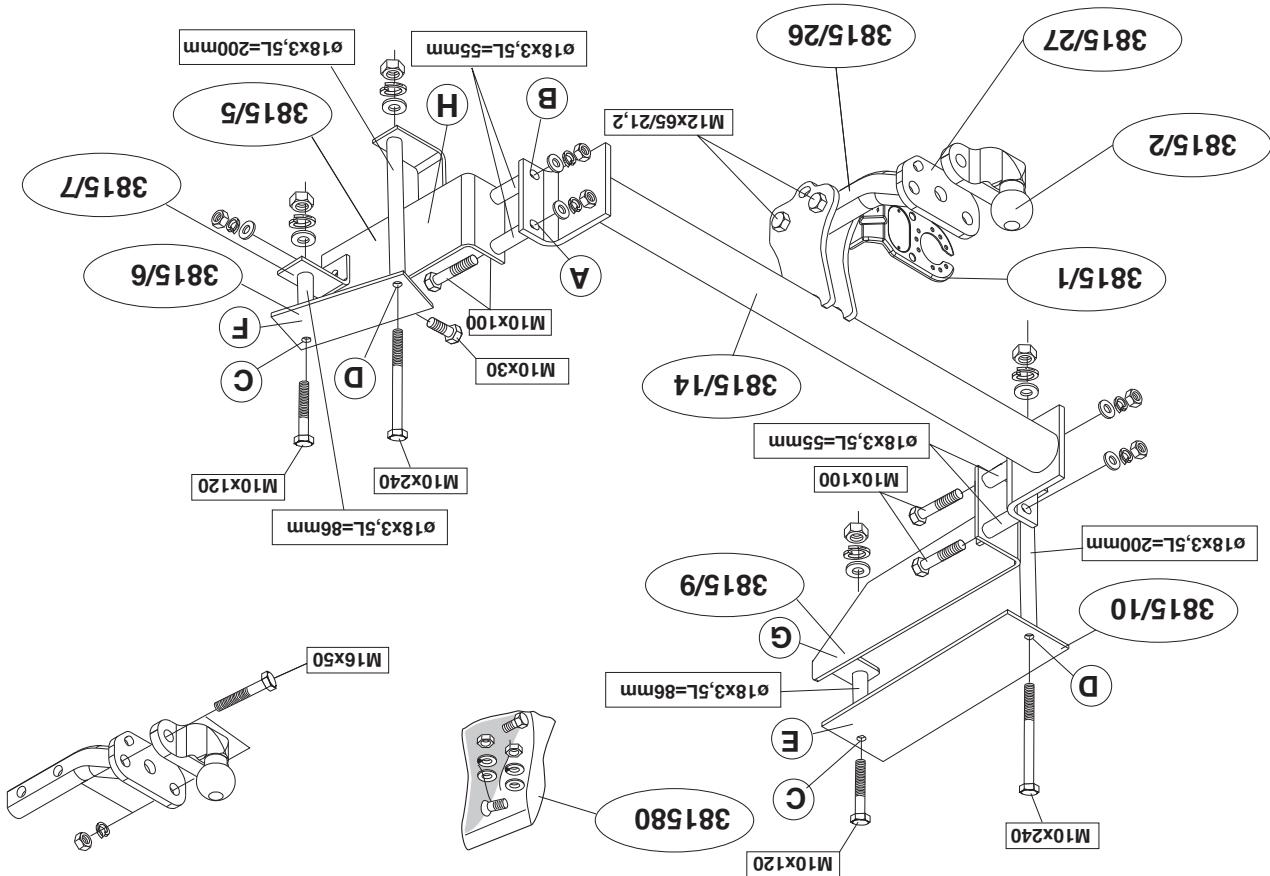
D-Value : 6.6 kN

Torque settings for nuts and bolts (8.8)		
M10	17	46Nm
M12	19	79Nm 71Nm (self-locking)
M16	24	195Nm



0km 1000km

+



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer de achterlichten. Demonteer de bumper. Demonteer het bumperbinnenwerk inclusief bumpersteunen van de auto. Verwijder de bodemvloermat. Verwijder het kunststof beschermplaat van de bodemvloer.
2. Boor t.p.v. de gaten A en B de centerpunten door en door ø11mm, vergroot deze gaten alleen aan de achterzijde tot ø18 mm. Boor de centerpunten in de koffervloer t.p.v. de gaten C en D ø11mm , vergroot deze gaten tot ø18mm.
3. Plaats t.p.v. de gaten C twee bouten M10x120 inclusief contra's E en F, afstandsbussen (ø18x3,5 L=86mm) sluit- veerringen en moeren. Plaats t.p.v. de gaten D twee bouten M10x240 inclusief afstandsbussen (ø18x3,5 L=200mm) sluit- veerringen en moeren. Monteer de zijplaten G en H aan de onderzijde en binnenzijde van de chassisbalken handvast. Plaats t.p.v. de gaten A en B vier bouten M10x100 inclusief (via de achterzijde) de afstandsbussen(ø18x3,5 L=55mm). Herplaats het bumperbinnenwerk inclusief bumpersteunen en bevestig deze met het originele bevestigingsmateriaal.
4. Plaats de dwarsbalk van de trekhaak en bevestig t.p.v. de punten A en B deze m.b.v. vier moeren M10 inclusief sluit-en veerringen. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Plaats de sjabloon op de bumper en zaag het aangegeven deel uit. Herplaats de bumper en achterlichten. Monteer de kogelstang d.m.v. twee bouten M12x65/21.2 inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren. De flenskoel wordt d.m.v. twee bouten M16x50 inclusief moeren en veerringen aan de T-bone bevestigd. Draai alle bouten en moeren vast volgens tabel. Zaag overeenkomstig fig.1 een deel uit het kunststof beschermplaat.

BELANGRIJK:

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

zig is, dient deze verwijderd te worden.

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the rear lights. Remove the bumper. Remove the bumper inner fittings, including the bumper supports, from the vehicle. Remove the floor mat. Remove the protective plastic covering from the floor.
2. At holes A and C, drill ø11mm right through the centre points and enlarge the holes to ø18 mm on the rear side only. Drill the centre points of holes C and D into the floor of the boot to ø11mm and then enlarge the holes to ø18mm.
3. At holes C, attach two M10x120 bolts including back plates E and F, spacer tubes (ø18x3.5 L=86mm), flat washers, spring washers, and nuts. At holes D, attach two M10x240 bolts including spacer tubes (ø18 x 3.5 L=200mm), spring washers, flat washers and nuts. Fit side plates G and H hand-tight to the underside and inside of the chassis members. At holes A and B, fit four M10x100 bolts including (at the back) the spacer tubes (ø18x3.5 L=55mm). Replace the bumper inner fittings including bumper supports and attach them using the original fastening materials.
4. Position the tow bar cross member and attach it at points A and B using four M10 nuts with flat and spring washers. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Place the template on the bumper and saw out the portion indicated. Replace the bumper and the rear lights. Fit the ball hitch with two M12x65/21.2 bolts including socket plate, flat washers and self-locking nuts. The flanged ball-hitch is fitted to the T-bone with two M16 x 50 bolts with spring washers and nuts. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Saw the portion out

© 381570/21-12-2010/3

HINWEISE:

3. Bei den Löchern C zwei M10x120-Schrauben einschließlich Geogenenplatte E und F, Distanzhuisen (Ø18x3,5-L=86mm), Unterlegscheiben, Federriegeln und Muttern einsetzen. Bei den Löchern D zwei M10x240-Schrauben einschließlich Distanzhuisen. Bei den Löchern E und F, Distanzhuisen (Ø18x3,5-L=86mm), Unterlegscheiben, Federriegeln und Muttern einsetzen. Bei den Löchern G unterlegscheiben, Federriegeln und Muttern einsetzen. Die Setienplatten G und H auf Unterseite und Multern einsetzen. Die Setienplatten G und H auf Unterseite und der Innenseite der Fahrgestellträger halbfest anbringen. Bei den Löchern A und B vier M10x100-Schrauben einsetzen und die Schraubenköpfe einschließlich Distanzhuisen (Ø18x3,5-L=55mm) einschließen (Über die Rückseite). Distanzhuisen (Ø18x3,5-L=55mm) einschließen. Die Stößtangengummienkerleidung einschließen Stoß-slangengetrieben.

- Dutchmesser von 18 mm Breite mit einem Durchmesser von 18 mm und einer Länge von 11 mm durch einen Kofferrahmenboden beschnitten und diese Locher bis auf einen Durchmesser von 18 mm erweitert.

1. Die Rücklichter abmonitieren. Die Störbelastungen abmonitieren. Die Störbelastungen abmonitieren. Die Fußböden am Abmonitieren. Die Fußböden am Abmonitieren. Die Fußböden am Abmonitieren. Die Fußböden am Abmonitieren.

D MONTAGÉEANLEITUNG:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
 - * Remove the insulation material from the contact area of the fitting points.
 - * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
 - * Do not drill through brake-or fuellines.
 - * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

of the plastic protection plate as indicated in Fig. 1.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Démonter les feux arrière. Démonter le pare-chocs. Démonter la garniture du pare-chocs ainsi que les supports du pare-chocs du véhicule. Enlever le tapis de sol. Déposer la plaque de protection en plastique du plancher du fond.
2. Percer de part en part les trous marqués aux points A et B de ø 11 mm ; aléser ces trous jusqu'à ø 18 mm à l'arrière uniquement. Percer les trous marqués par les points C et D de ø 11 mm dans le coffre et aléser ces trous jusqu'à ø 18 mm.
3. Positionner à l'emplacement des trous C deux boulons M10x120 y compris les contre-pièces E et F, les entretoises (ø 18x 3,5 L = 86 mm), les rondelles de blocage, les rondelles grower et les écrous. Fixer à l'emplacement des trous D deux boulons M10x240, y compris les entretoises (ø 18x 3,5 L = 200 mm), les rondelles grower et de blocage et les écrous. Monter les plaques latérales G et H sur le dessous et l'intérieur des longerons du châssis, sans serrer. Monter 4 boulons à l'emplacement des trous A et B y compris les entretoises (ø 18x 3,5 L = 55 mm), par l'arrière. Remettre en place la garniture intérieure du pare-chocs y compris les supports du pare-chocs et les fixer à l'aide du matériel de fixation d'origine.
4. Monter la poutre transversale de l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points A et B à l'aide de quatre boulons M10, y compris les rondelles grower et de blocage. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Placer le gabarit sur le pare-chocs et scier la partie indiquée. Remonter le pare-chocs et les feux arrière. Monter la barre de la rotule à l'aide de deux boulons M12x65/21,2, y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autofreinés. La rotule à bride est montée sur la pièce en T à l'aide de deux boulons M16x50, y compris les rondelles grower et les écrous. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Scier une partie de la plaque de protection en plastique conformément à la fig. 1.

REMARQUE:

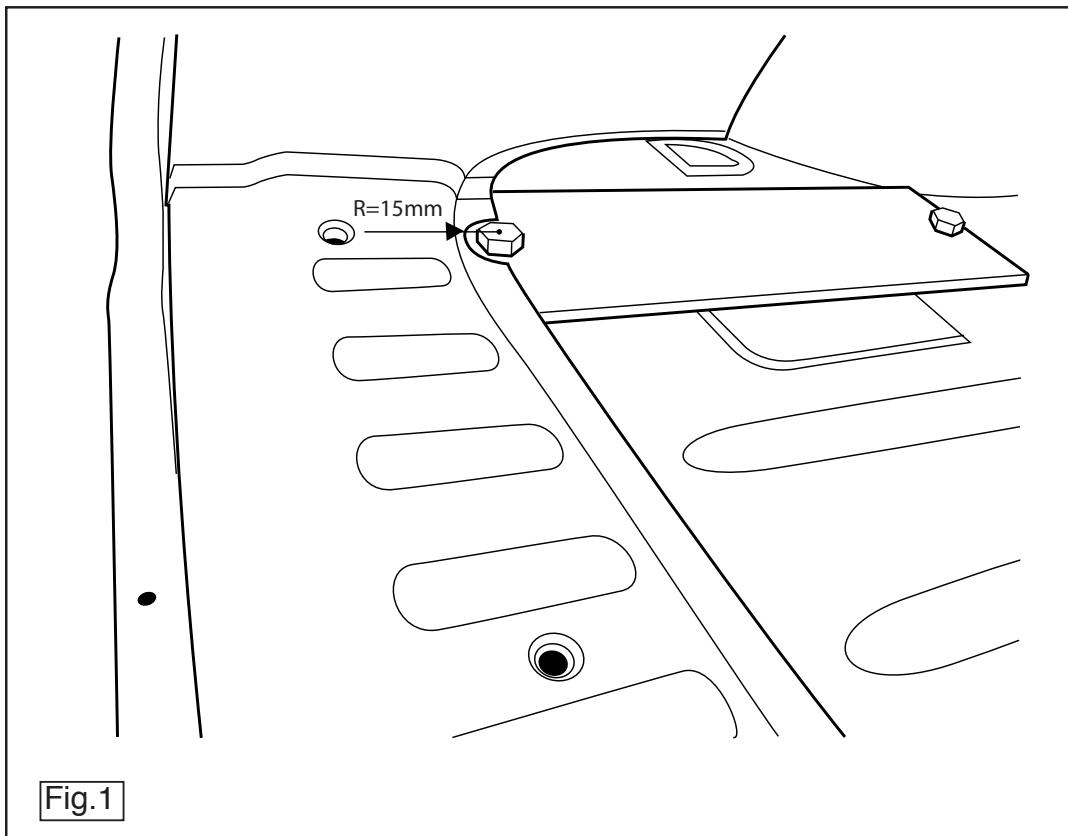
- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakljusen. Demontera stötfångaren. Demontera stötfångarens innanmäte inklusive stagen från bilen. Avlägsna golvmattan. Avlägsna skyddsplattan av plast från golvplåten.
2. Borra vid punkterna A och B ut centerpunkterna helt igenom ø11mm, förstora dessa hål endast på baksidan till ø18 mm. Borra ut centerpunkterna i bagageutrymmets golv vid hålen C och D ø11mm, förstora dessa hål till ø18mm.
3. Placera vid hålen C två skruvar M10x120 inklusive motbrickorna E och F, distansbussningar (ø18x3,5 L=86mm), plan- och fjäderbrickor och muttrar. Placera vid hålen D två skruvar M10x240 inklusive distansbussningar (ø18x3,5 L=200mm), plan- och fjäderbrickor och muttrar. Montera sidoplattorna G och H handfast mot undersidan och insidan av chassiplatearna. Placera vid hålen A och B fyra skruvar M10x100 inklusive motbrickorna E och F, distansbussningar (ø18x3,5 L=55mm), plan- och fjäderbrickor och muttrar.

© 381570/21-12-2010/5



© 381570/21-12-2010/10

- * Undervognsbeklædningens skal fjernes de steder hvor trækket liggende er sendt iobjektet.
- * Kontaktorhåndleren i robindenelse med eventuelle parkerede

BEMERK:

4. Abhøring af hænsgætterstækkets træarrangement og mønter derfor dette ved punktene A og B med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene C og D med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene E og F med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene G og H med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene I og J med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene K og L med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene M og N med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene O og P med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene Q og R med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene S og T med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene U og V med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene W og X med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker. Spænd alle bølge møntikkerne M10 inklusive plæn og mønter derfor dette ved punktene Y og Z med fire møntikker M10 inklusive plæn - og fældestækker.

3. Anbring ved hulerne C til bølle M10x120 inklusiv spændplader E og F, der skal være i samme plan som bøllen. Anbring ved hulene D til bølle M10x240 inklusiv spændplader G og F, der skal være i samme plan som bøllen. H manuelt på undersiden af ledpladerne G og F. Ved hulene E og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 1. I hulene D og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 2.

4. Anbring ved hulene C til bølle M10x120 inklusiv spændplader E og F, der skal være i samme plan som bøllen. Anbring ved hulene D til bølle M10x240 inklusiv spændplader G og F, der skal være i samme plan som bøllen. H manuelt på undersiden af ledpladerne G og F. Ved hulene E og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 1. I hulene D og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 2.

5. Anbring ved hulene C til bølle M10x120 inklusiv spændplader E og F, der skal være i samme plan som bøllen. Anbring ved hulene D til bølle M10x240 inklusiv spændplader G og F, der skal være i samme plan som bøllen. H manuelt på undersiden af ledpladerne G og F. Ved hulene E og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 1. I hulene D og F skal man følge teknikken beskrevet i teknisktegning 2.

2. Bor ved hullet ene Ag B midterpunktene het igjen nemt øst i mm og bør
disse hullet op til 8mm, dog kun på bagsiden. Bor midterpunktene i
bunden ved hullet ene C og Ø i mm og bør disse huller op til øst 8mm.

1. Demonter bagfygtere. Demonter kofangere. Demonter inkusiv kofangersstøtte fra koretæsjet. Fem bundmætten. Fem beskyttelsespælden af kunststof i bunden.



MONTERRINGSVEJLEDNING:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lagert vid konkretbyxor skal
 - * Konkretbitar för att isolera om torrdörrar eller värmeväggar med mera.
 - * Gjöm i hela långsträckor.
 - * Kvalitett skruvar 8; muttar 8, eller om något annat antag i monterings-
 - * Användning 10.9/10.
 - Kontraktar där återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kult-
 - * Vi kommanderar att se efter eller kontrollera skruvforbanden enligt tabell
 - * Vid borrhning skaill man se till att broms- og bransleledningarna inte ska-
 - * Das.
 - * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsystemet.

UBS

- Po przejedzieniu 1000 km dokreślć wszytskie elementy skrécane.
 - Podrozas ewentualnych odwrotnych upewnic się co w podobizu nie zaznaczać.
 - Wszystkie labytki powolaki i aktywne zaznaczyć przed kolorzaki.
 - Nasze wyjazdy będą miały charakterowe zasłipki w punktach przyspa-
 - Wanych nakięrek.
 - Stosować nakrętki oraz śrubę gatunkową dostarczoną w komplecie.
 - Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jeł smaro-
 - waniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w staci diagnostycznej.

Wskazówki:

mod bilen.

- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las luces traseras. Desmontar el parachoques. Desmontar el armazón interior del parachoques inclusive los soportes del parachoques del vehículo. Retirar la estera del suelo. Retirar la placa protectora sintética del suelo.
2. Taladrar a la altura de los orificios A y B los puntos de centrar perforándolos completamente ø11mm, agrandar estos orificios sólo en el lado posterior hasta ø18 mm. Taladrar los puntos de centrar en el suelo del maletero a la altura de los orificios C y D con un diámetro de ø11mm, agrandar estos orificios hasta ø18mm.
3. Colocar a la altura de los orificios C dos tornillos M10x120 inclusive contratuerzas E y F, tubos distanciadores (ø18x3,5 L=86mm) arandelas planas y grover y tuercas. Colocar a la altura de los orificios D dos tornillos M10x240 inclusive tubos distanciadores (ø18x3,5 L=200mm), arandelas planas, grover y tuercas. Montar las placas laterales G y H en los lados inferior e interior de los largueros del chasis sin apretar del todo. Colocar a la altura de los orificios A y B cuatro tornillos M10x100 inclusive (pasando por el lado posterior) los tubos distanciadores

(ø18x3,5 L=55mm). Recolocar el armazón interior del parachoques inclusive soportes del parachoques y sujetarlo por medio del material de sujeción original.

4. Colocar el travesaño del gancho de remolque y sujetarlo a la altura de los puntos A y B por medio de cuatro tuercas M10 inclusive arandelas planas y grover. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos indicados en la tabla. Colocar la plantilla sobre el parachoques y cerrar y sacar la parte indicada. Volver a instalar el parachoques y las luces traseras. Montar la barra de la bola por medio de dos tornillos M12x65/21.2 inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad. La bola de la brida se sujetará en la pieza en T por medio de dos tornillos M16x50 inclusive tuercas y arandelas grover. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla. Serrar una parte de la placa protectora sintética de acuerdo con la fig. 1.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare i fanali posteriori. Smontare il paraurti. Smontare l'anima ed i sostegni del paraurti dal veicolo. Rimuovere il tappetino dal fondo.

© 381570/21-12-2010/7

Rimuovere il pannello di protezione in plastica dal fondo.

2. In corrispondenza dei fori A e B, forare i punti di centraggio con una punta da ø11 mm, ed allargare i fori a ø18 mm, solo sulla parte posteriore. In corrispondenza dei fori C e D, forare i punti di centraggio nel fondo del bagagliaio, con una punta di ø11 mm, ed allargare i fori a ø18 mm
3. Inserire due bulloni M10x120, completi di contropiastre E ed F, bussole distanziatrici (ø18x3,5 L=86 mm), rondelle, rondelle elastiche e dadi, nei fori C. Inserire due bulloni M10x240, completi di bussole distanziatrici (ø18x3,5 L=200 mm), rondelle, rondelle elastiche e dadi, nei fori D. Fissare manualmente i pannelli laterali G ed H sotto ed all'interno dei montanti del telaio. Inserire nei fori A e B quattro bulloni M10x100, completi di bussole distanziatrici (ø18x3,5 L=55 mm) (da inserirsi passando da dietro). Rimontare l'anima ed i sostegni del paraurti, fissandoli con i dispositivi di fissaggio originali.

4. Posizionare la traversa del gancio traino e fissarla in corrispondenza dei punti A e B mediante quattro dadi M10, completi di rondelle e rondelle elastiche. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella. Posizionare la sagoma sul paraurti e segare via la parte indicata. Smontare il paraurti ed i fanali posteriori. Montare l'asta della sfera mediante due bulloni M12x65/21.2, completi di piastra di collegamento, rondelle e dadi autobloccanti. Fissare la sfera flangiata al traverso a T mediante due bulloni M16x50, completi di rondelle elastiche e dadi. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella. Segare via dal pannello di protezione in plastica la parte indicata in fig. 1.

N.B.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzione (vedi istr. di montaggio 10.9/10).

* Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.

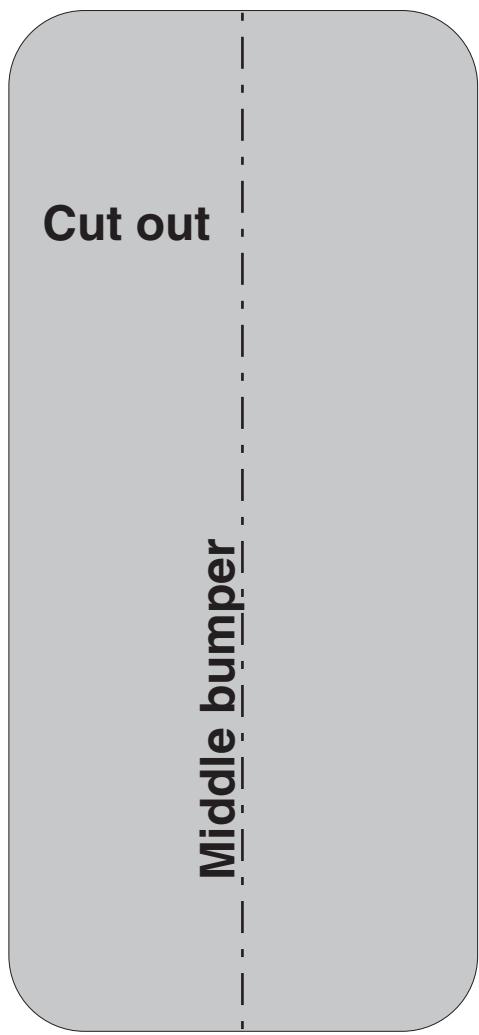
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Zdemontować tylne światła. Zdemontować zderzak. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka wraz ze wspornikami zderzaka pojazdu. Usunąć wykładzinę podłogową. Usunąć z podłogi podwozia płytę zabezpieczającą wykonaną z tworzywa sztucznego.
2. Wywiercić w miejscu otworów A i B punkty centralne ø11mm, powiększyć te otwory tylko od tyłu do ø18 mm. Wywiercić punkty centralne w podłodze bagażnika w miejscu otworów C i D ø11mm, powiększyć te otwory do ø18mm.
3. Umieścić w miejscu otworów C dwie śruby M10x120 wraz z przeciw-nakrętkami E i F, tulejkami odległościowymi (ø18x3,5 L=86mm) pierścieniami uszczelniającymi i sprężystymi oraz nakrętkami. Umieścić w miejscu otworów D dwie śruby M10x240 wraz z tulejkami odległościowymi (ø18x3,5 L=200mm) pierścieniami uszczelniającymi i sprężystymi oraz nakrętkami. Zamontować płyty boczne G i H od spodu i od wewnętrz ramy podwozia, bez dokręcania. Umieścić w miejscu otworów A i B cztery śruby M10x100 wraz z (od tylnej strony) tulejkami odległościowymi (ø18x3,5 L=55mm). Ponownie umieścić wyposażenie wnętrza zderzaka wraz ze wspornikami zderzaka i umocować je przy pomocy oryginalnego materiału montażowego.
4. Umieścić poprzeczną hak holowniczego i umocować ją w punktach A i B przy pomocy czterech nakrętek M 10 wraz z pierścieniami uszcz-

© 381570/21-12-2010/8



Template 3815

Place on outside bumper

Middle bumper

Underside bumper

110mm

